

op Fern T 93



LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONI PER MOTORI SERIE
 USE - MAINTENANCE FOR DIESEL ENGINES SERIE
 EMPLOI - ENTRETIEN POUR MOTEURS DIESEL SERIE
 GEBRAUCH - WARTUNG FUR DIESELMOTOR SERIE

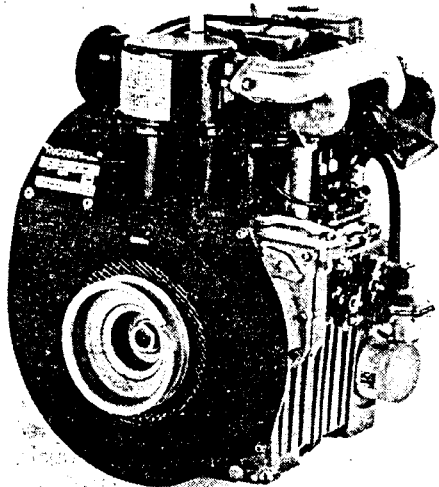
RD 180
RD 200
RD / 2

CARATTERISTICHE : CICLO: Diesel quattro tempi - INIEZIONE : Diretta sul pistone - RAFFREDDAMENTO : Ad aria forzata con volano ventilatore - ALIMENTAZIONE : Con pompa combustibile a membrana - LUBRIFICAZIONE : Forzata mediante pompa a lobi - REGOLATORE : Automatico centrifugo a sfere - AVVIAMENTO : Elettrico od a strappo con funicella.

CHARACTERISTICS : CYCLE : Diesel four stroke - INJECTION : Direct - COOLING : By forced air from flywheel fan - FEEDING : By diaphragm fuel pump - LUBRICATION : By positive displacement pump - GOVERNOR : Centrifugal type - STARTING : Electric start or by rope.

CARACTERISTIQUES : CYCLE : Diesel quatre temps - INJECTION : Direct sur piston - REFROIDISSEMENT : Par air forcé avec volant ventilateur - ALIMENTATION : Avec pompe mécanique à membrane. - GRAISSAGE : Forcé avec pompe mécanique - REGULATEUR : Automatique centrifuge a billes - DEMARRAGE : Electrique or avec ficelle.

MERKMALE : Arbeitsweise : Viertakt - Dieselmotor mit Direkteinspritzung - KÜHLUNG : Luftkühlung mittels Schwungradgebläse - KRAFTSTOFFFÖRDERUNG : mittels Brennstoffmembranpumpe - SCHMIERUNG : Druckumlaufschmierung - REGELUNG : automatischer Fliehkraftregler - ANLASSART : Elektrostart , auf Wunsch Seilstart.



DATI TECNICI • TECHN

lit. Gal.)
RD / 2: 1

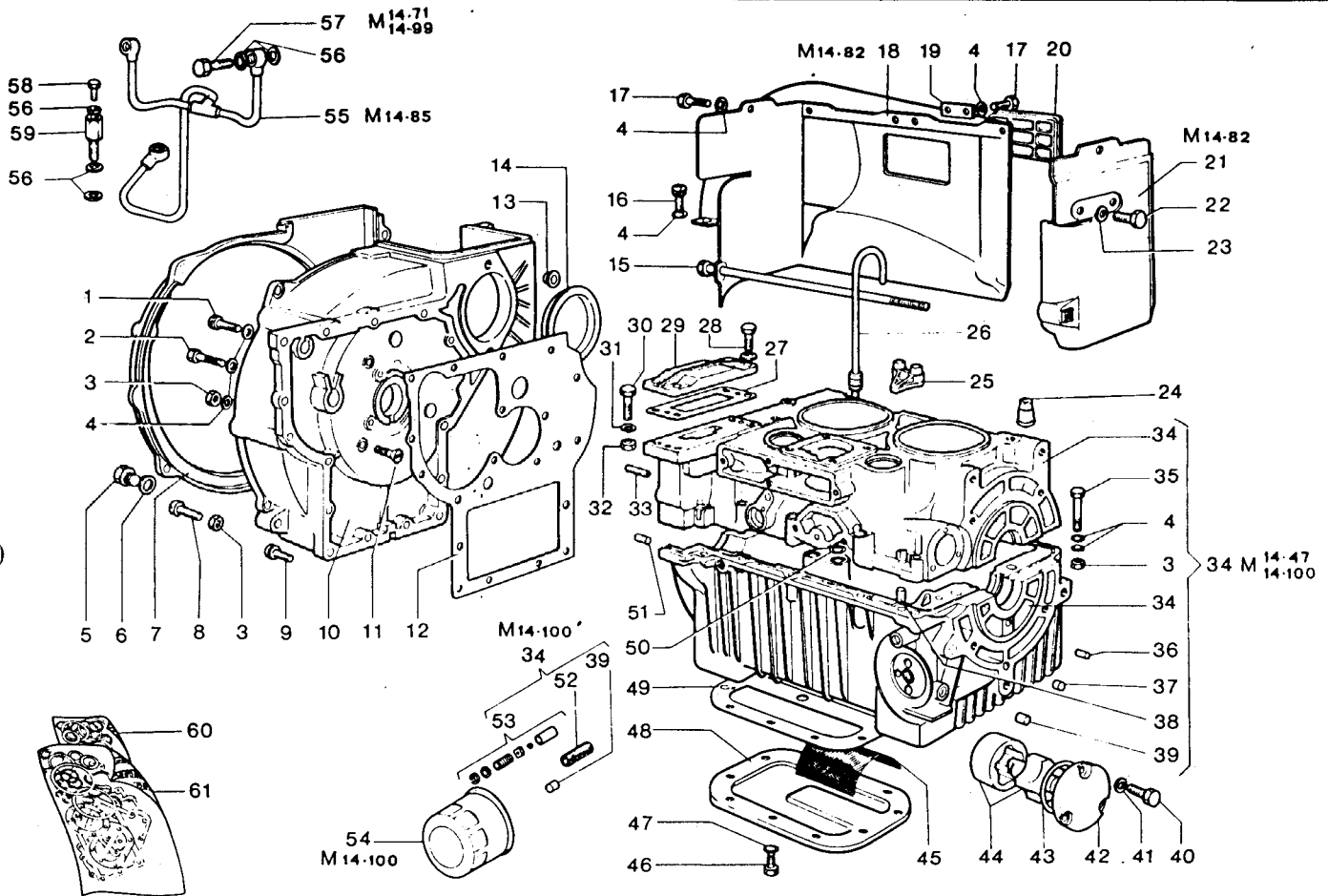
DONNEES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN

TIPO - TYPE - TYP		RD180	RD181	RD188	RD200	RD201	RD 220 RD901/2	RD 240 RD92/2	RD 248 RD92/2L	RD 270 RD 952	
Alesaggio - Bore Alésage - Bohrung	mm. (inch)		80 (3.15)		85 (3.35)		90 (3.54)	92 (3.62)		95 (3.74)	
Corsa - Stroke Course - Hub	mm. (inch)			75 (2.95)				85 (3.35)			
Cilindrata - Displacement Cylindrée - Hubraum	cc. (cu.in.)		754 (45.9)		851 (51.91)		1080 (65.9)	1130 (68.95)		1204 (73.5)	
Potenza - Power Puissance - Leistung	N (DIN 70020) HP (KW)	16,5 (12)	17,2 (12.6)	12 (8.8)	18 (13.2)	20 (14.7)	22,5 (16.5)	24,4 (18)	17,9 (13.1)	27,2 (20)	
Potenza - Power Puissance - Leistung	NB (DIN 6270) HP (KW)	14,8 (10.9)	15,5 (11.4)	11,2 (8.2)	16,7 (12.3)	18,6 (13.7)	20,5 (15)	22,5 (16.5)	16,5 (12.1)	25,4 (18.6)	
Potenza - Power Puissance - Leistung	NA (DIN 6270) HP (KW)	13,5 (9.9)	13,9 (10.2)	9,8 (7.2)	15,5 (11.4)	17,3 (12.7)	18,6 (13.6)	20,6 (15.1)	15,2 (11.1)	22,8 (16.7)	
Giri / - R.P.M. U/min. - Tours/mn.		3000	3600	2000	3000	3600	3000	2000	3000		
Coppia max. - Max torque Couple max. - Höchstdrehmoment	Kgm. (ft. lbs.)	4,02 (29.07)	4,1 (29.65)	4 (28.92)	4,5 (32.54)	4,5 (32.54)	5,7 (41.21)	6,4 (46.27)	5,9 (42.66)	7,1 (51.33)	
Rapporto compress. - Compression ratio Rapport compress. - Verdichtungsverhältnis		19,3 : 1			19 : 1		18,2 : 1		18 : 1		
Numero cilindri - Number of cylinder Nombre cylindres - Anzahl Zylinder		2									
Capacità serbatoio - Tank capacity Réservoir combustible - Kraftstofftankinhalt		7 litri (1.85 U.S. Gallons)					10,5 lit. (2,77 U.S. Gallons)				
Capacità olio basamento - Oil sump capacity Capacité huile carter - Schmierölfüllung		2,7 Kg. (5.9 lbs) - (3 litri) (0.793 U.S. Gall.) - (6.34 U.S. pints)									
Peso a secco - Dry weight Poids à vide - Trockengewicht	Kg. (lbs.)	76 (167.55)			77 (169.75)		92 (202.7)	94 (207.23)		96 (211.5)	



**BASAMENTO-RAFFREDDAMENTO-CARTER MOTEUR-REFROIDISSEMENT
CRANKCASE - COOLING - KURBELGEHAUSE-LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	5/83	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	992 - 14	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
2	993 - 05	Vite	Vis	Screw	Schraube	16
3	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	17
4	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	43
5	894 - 03	Tappo scarico olio	Bouchon	Plug	Verschluss	1
6	754 - 01	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
7	231 - 81	Coperchio conv. RD/2	Couvercle	Cover	Deckel	1
8	997 - 02	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	4
9	992 - 11	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
10	227 - 13	Convogliatore aria RD/2	Volute	Air conveyor	Luftleitblech	1
11	997 - 12	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
12	448 - 91	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
13	886 - 16	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	2
14	886 - 09	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
15	926 - 21	Tirante RD/2	Entretoise	Tie rod	Zugstange	1
16	992 - 27	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
17	993 - 39	Vite	Vis	Screw	Schraube	5
18	296 - 30	Cuffia conv. RD/2	Coiffe air	Air baffle hood	Kühlverkleidung	1
19	608 - 30	Piastrina	Arrêtair	Safety plate	Sicherungsblech	1
20	231 - 89	Coperchio RD/2	Couvercle	Cover	Deckel	1
21	588 - 63	Paratia RD/2	Déflecteur	Conveyor	Luftleitblech	1
22	993 - 21	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	2
23	771 - 09	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
24	151 - 24	Cappello	Capouchon	Cap	Schutzkappe	4
25	151 - 23	Cappello	Capouchon	Cap	Schutzkappe	2
26	076 - 23	Asta livello olio	Jauge	Oil dipstick	Meßstab	1
27	448 - 65	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
28	993 - 01	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
29	231 - 88	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
30	995 - 18	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
31	771 - 11	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
32	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
33	850 - 22	Spina	Goupille	Pin	Kegelstift	1
34	2981 A2001	Basamento RD 180-200-RD/2 Basamento RD 952	Carter moteur Carter moteur	Crankcase Crankcase	Kurbelgehäuse Kurbelgehäuse	1
35	995 - 24	Vite	Vis	Screw	Schraube	9
36	886 - 35	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
37	886 - 47	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
38	841 - 24	Spina	Goupille	Pin	Kegelstift	2
39	886 - 52	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	2

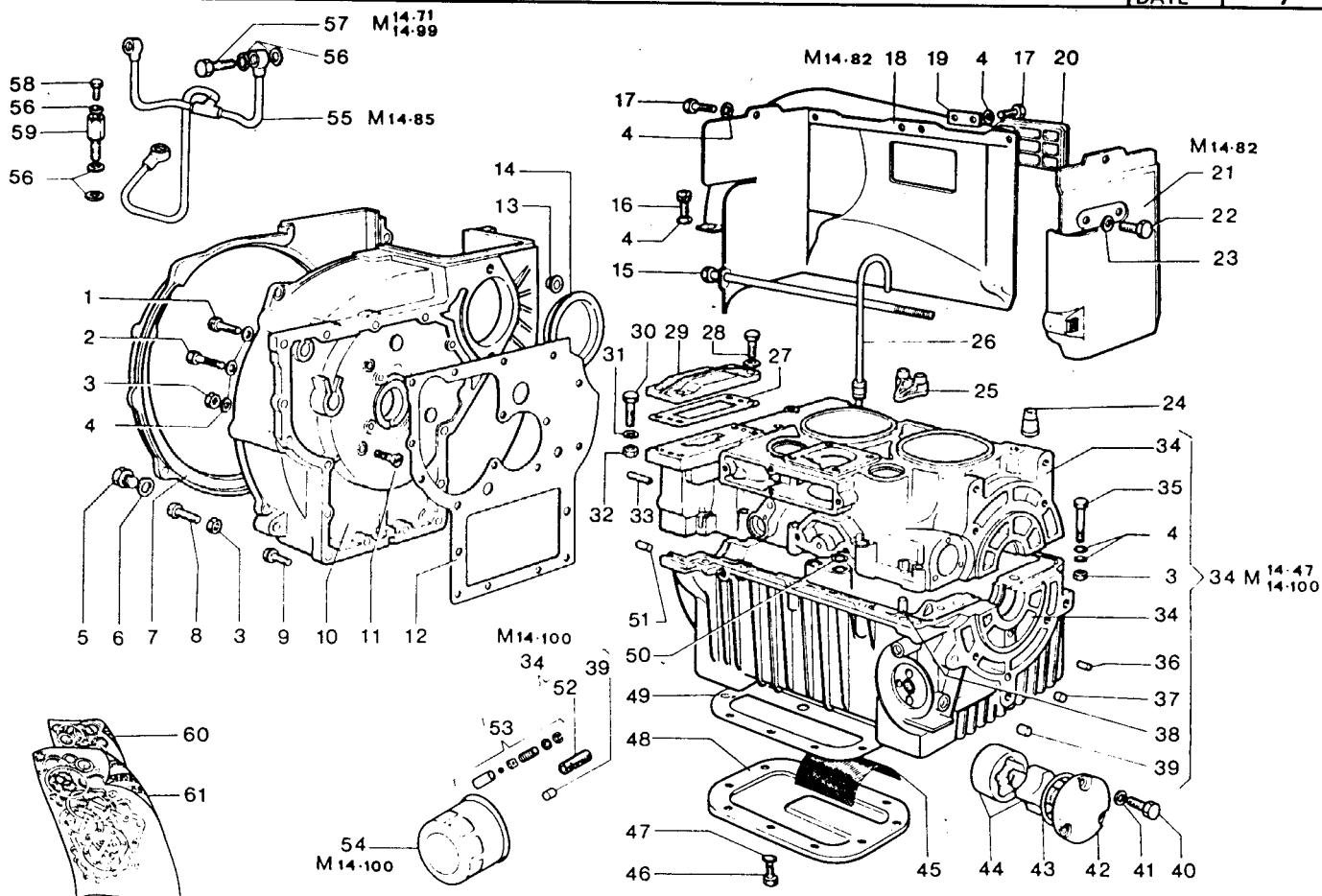


**BASAMENTO-RAFFREDDAMENTO-CARTER MOTEUR-REFROIDISSEMENT
CRANKCASE - COOLING - KURBELGEHÄUSE-LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 1 2

DATA
DATE 5/83



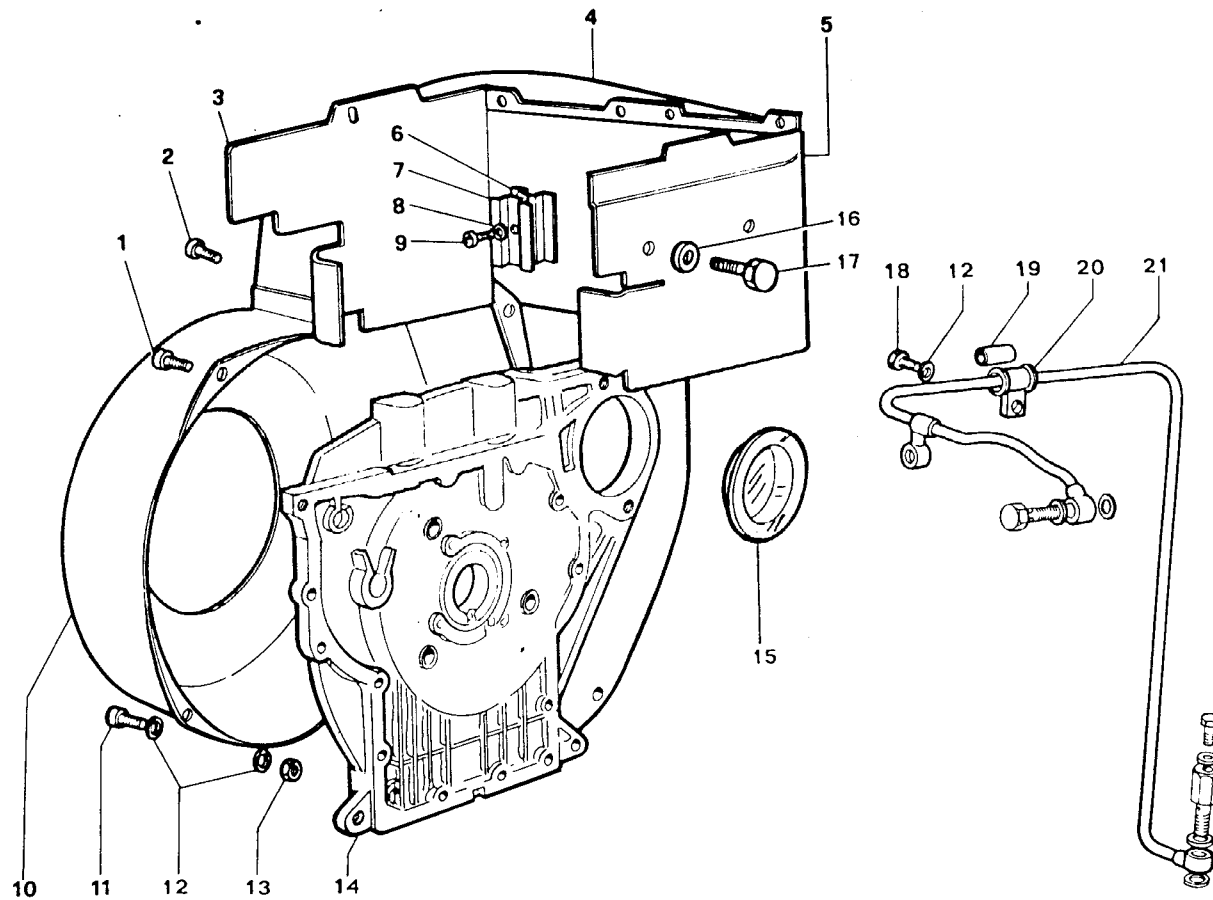
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
40	993 - 07	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
41	771 - 01	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	3
42	231 - 79	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
43	579 - 49	Anello OR	Bague	Ring	Ring	1
44	2321	Pompa olio	Pompe huile	Oil pump	Schmierölpumpe	1
45	734 - 29	Rete	Grille	Net	Netz	1
46	993 - 17	Vite	Vis	Screw	Schraube	10
	993 - 10	Vite RD 952	Vis	Screw	Schraube	10
47	771 - 68	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	10
48	248 - 27	Coppa olio	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
	248 - 43	Coppa olio RD 952	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
49	448 - 86	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
50	579 - 39	Anello OR	Bague	Ring	Ring	1
51	886 - 12	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	8
52	717 - 15	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
53	2317	Valvola by-pass	Soupape huile	Oil valve	Ölüberdruckventil	1
54	175 - 24	Cartuccia filtro olio	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
55	948 - 51	Tubo	Tube	Pipe	Ölleitung	1
56	754 - 02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	7
57	716 - 73	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	2
58	995 - 16	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
59	716 - 42	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
60	2931	Guarniz. smerig. RD 180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guarniz. smerig. RD 200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guarniz. smerig. RD 901/2-92/2	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guarniz. smerig. RD 952	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
61	2932	Guarniz. compl. RD 180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guarniz. compl. RD 200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guarniz. compl. RD 901/2-92/2	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guarniz. compl. RD 952	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1



RAFFREDDAMENTO - REFRROIDISSEMENT
COOLING - LUFTKÜHLUNG

RD 180 - 181
RD 200 - 201

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	3
DATA DATE	5 83	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	992 - 07	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
2	997 - 75	Vite	Vis	Screw	Schraube	5
3	588 - 56	Paratia	Défecteur	Conveyor	Luftblech	1
4	296 - 38	Cuffia cilindri	Coiffe air	Air baffle hood	Kühlverkleidung	1
5	588 - 55	Paratia	Défecteur	Conveyor	Luftblech	1
6	588 - 59	Paratia	Défecteur	Conveyor	Luftblech	1
7	588 - 60	Paratia	Défecteur	Conveyor	Luftblech	1
8	771 - 38	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
9	993 - 62	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
10	227 - 83	Convogliatore aria	Volute	Air conveyor	Luftblech	1
11	992 - 25	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
12	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	9
13	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
14	240 - 29	Coperchio distribuzione	Couvercle	Cover	Deckel	1
15	886 - 10	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
16	771 - 09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
17	993 - 37	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
18	993 - 39	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
19	930 - 63	Tubo	Tuyau	Pipe	Rohr	1
20	375 - 45	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
21	948 - 70	Tubo	Tuyau	Pipe	Rohr	1

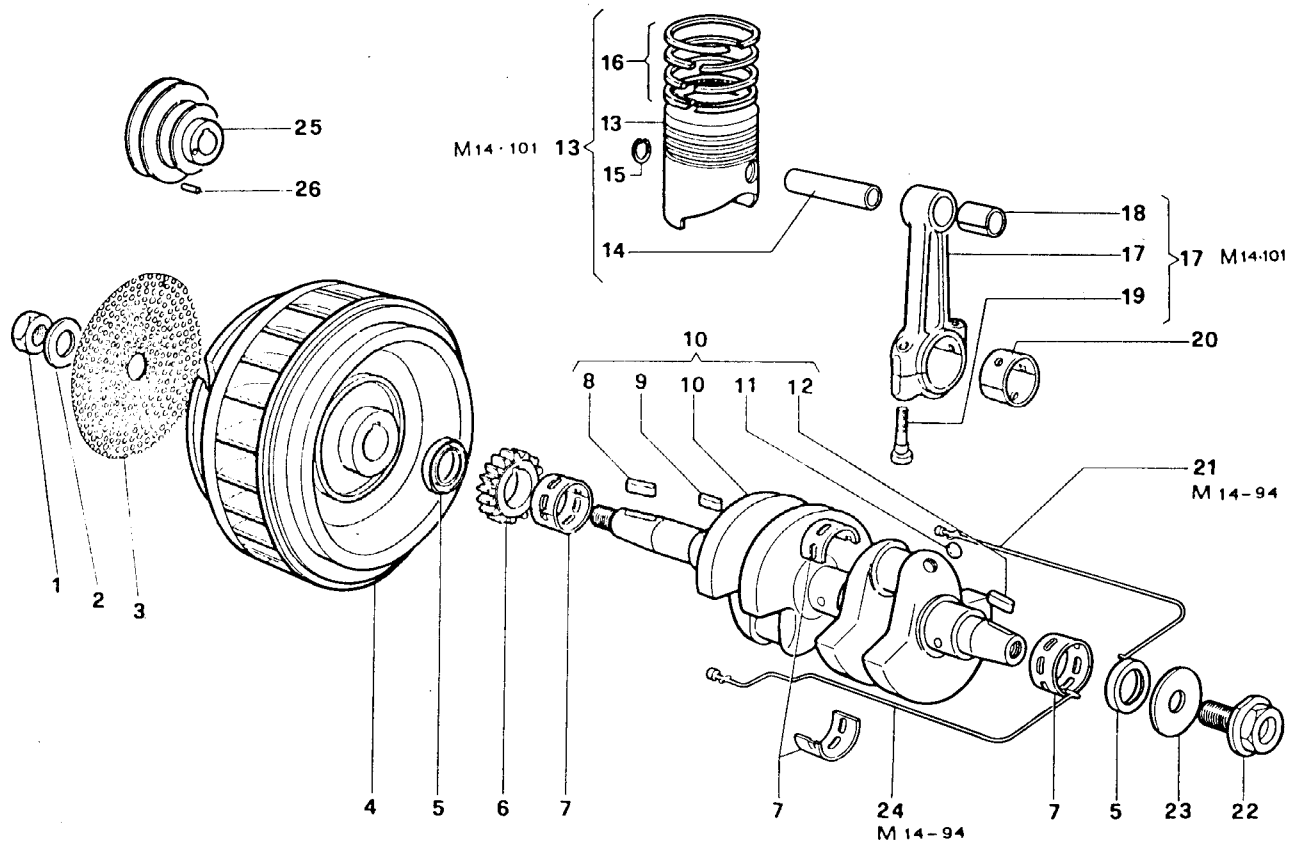


MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE
CRANK MECHANISM - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 2 1

DATA
DATE 5/83

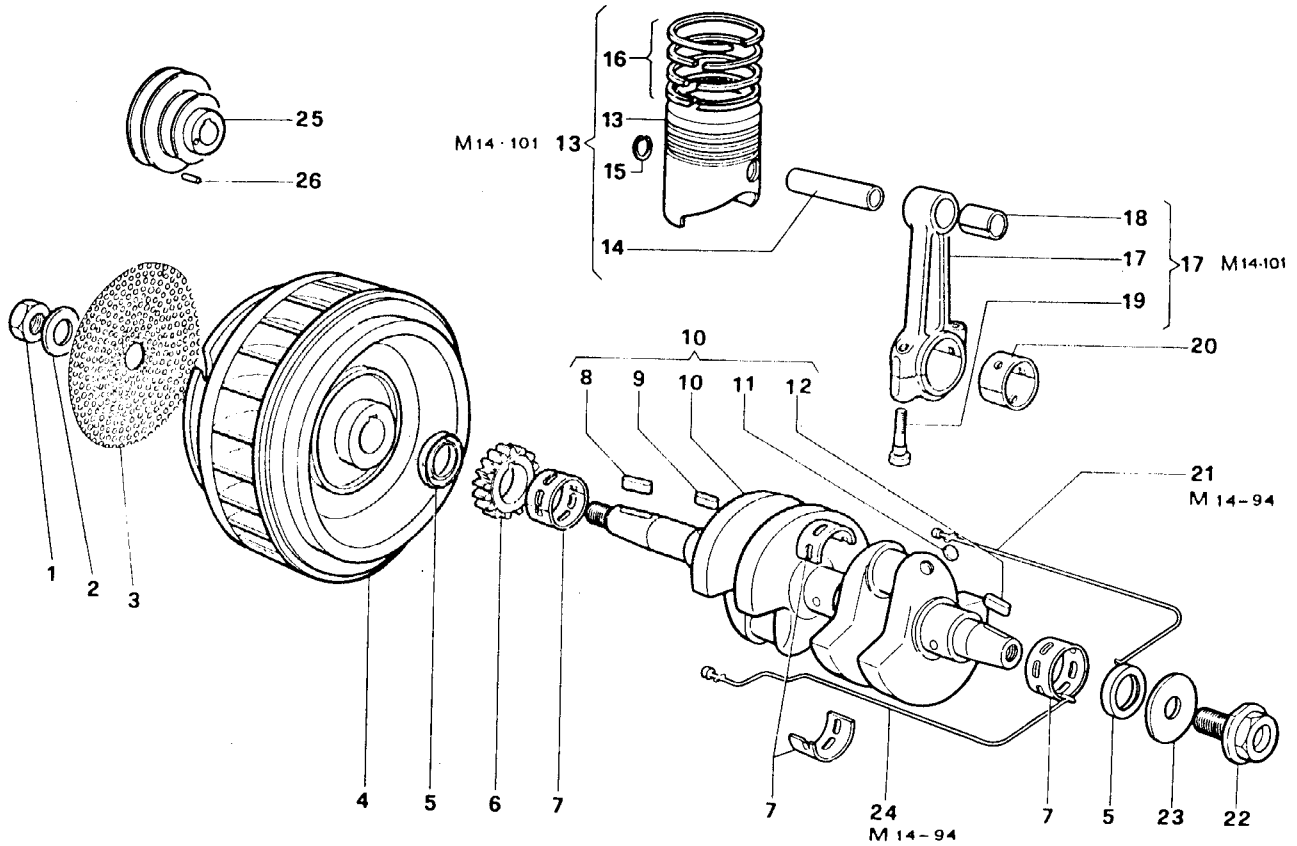


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	323 - 14	Dado RD 180-200	Ecrou	Nut	Mutter	1
	325 - 84	Dado RD/2	Ecrou	Nut	Mutter	1
2	771 - 28	Rondella RD 180-200	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
	771 - 46	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
3	734 - 53	Rete RD 180-200	Grille	Net	Netz	1
	734 - 28	Rete RD/2	Grille	Net	Netz	1
4	977 - 36	Volano RD 180-200	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
	976 - 59	Volano RD/2	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
5	2312	Anelli tenuta olio	Bague étanchéité	Oil seal	Dichtring	1
6	468 - 52	Ingranaggio	Pignon	Gear	Zahnrad	1
7	310 - 31	Cuscinetto standard	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310 - 43	Cuscinetto -0,25 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310 - 44	Cuscinetto -0,50 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310 - 45	Cuscinetto -0,75 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310 - 63	Cuscinetto +1 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
8	498 - 19	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
9	498 - 35	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
10	2941	Albero a gomito RD 180-200	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle	1
	2391	Albero a gomito RD/2	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle	1
11	886 - 44	Tappo RD 180-200	Bouchon	Plug	Verschluss	4
	886 - 07	Tappo RD/2	Bouchon	Plug	Verschluss	4
12	498 - 19	Linguetta RD 180-200	Clavette	Key	Keil	1
	498 - 10	Linguetta RD/2	Clavette	Key	Keil	1
13	A2012	Pistone Ø 80 mm. RD 180	Piston	Piston	Kolben	2
	A2013	Pistone Ø 80,5 mm. RD 180	Piston	Piston	Kolben	2
	A2014	Pistone Ø 81 mm. RD 180	Piston	Piston	Kolben	2
	A2015	Pistone Ø 81,5 mm. RD 180	Piston	Piston	Kolben	2
	2987	Pistone Ø 85 mm. RD 200	Piston	Piston	Kolben	2
	2988	Pistone Ø 85,5 mm. RD 200	Piston	Piston	Kolben	2
	2989	Pistone Ø 86 mm. RD 200	Piston	Piston	Kolben	2
	2990	Pistone Ø 86,5 mm. RD 200	Piston	Piston	Kolben	2
	2144	Pistone Ø 90 mm. RD 901/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2145	Pistone Ø 90,5 mm. RD 901/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2146	Pistone Ø 91 mm. RD 901/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2147	Pistone Ø 91,5 mm. RD 901/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2270	Pistone Ø 92 mm. RD 92/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2271	Pistone Ø 92,5 mm. RD 92/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2272	Pistone Ø 93 mm. RD 92/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2273	Pistone Ø 93,5 mm. RD 92/2	Piston	Piston	Kolben	2
	2492	Pistone Ø 95 mm. RD 952	Piston	Piston	Kolben	2
	2493	Pistone Ø 95,5 mm. RD 952	Piston	Piston	Kolben	2
	2494	Pistone Ø 96 mm. RD 952	Piston	Piston	Kolben	2



MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE
CRANK-MECHANISM - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	5/83	

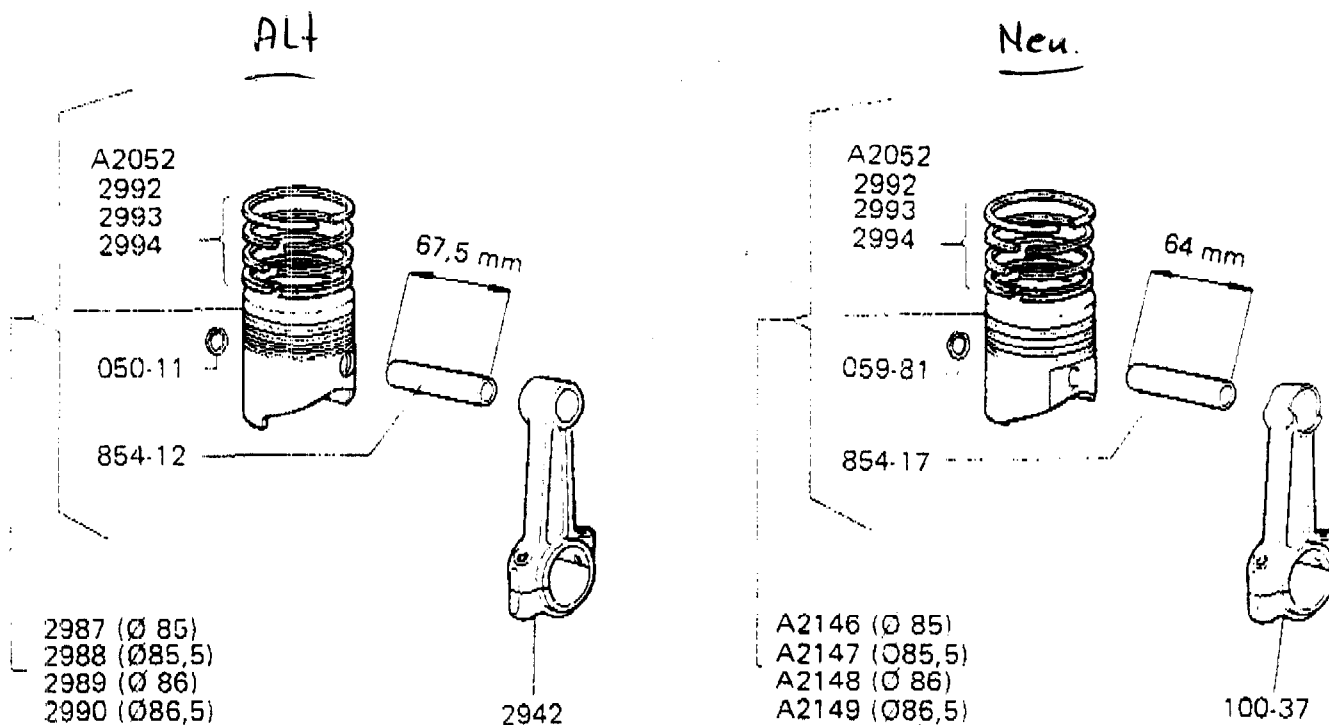


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
14	854 - 12	Spinotto RD 180-200	Axe	Pin	Kolbenbolzen	2
	854 - 11	Spinotto RD/2	Axe	Pin	Kolbenbolzen	2
15	050 - 11	Anello seeger RD 180-200	Circlip	Snap-ring	Sicherungsring	2
	050 - 06	Anello seeger RD/2	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	2
16	2946	Segmenti Ø 80 mm. RD 180	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2947	Segmenti Ø 80,5 mm. RD 180	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2948	Segmenti Ø 81 mm. RD 180	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2949	Segmenti Ø 81,5 mm. RD 180	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2991	Segmenti Ø 85 mm. RD 200	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2992	Segmenti Ø 85,5 mm. RD 200	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2993	Segmenti Ø 86 mm. RD 200	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2994	Segmenti Ø 86,5 mm. RD 200	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2149	Segmenti Ø 90 mm. RD 901/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2150	Segmenti Ø 90,5 mm. RD 901/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2151	Segmenti Ø 91 mm. RD 901/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2152	Segmenti Ø 91,5 mm. RD 901/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2274	Segmenti Ø 92 mm. RD 92/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2275	Segmenti Ø 92,5 mm. RD 92/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2276	Segmenti Ø 93 mm. RD 92/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2277	Segmenti Ø 93,5 mm. RD 92/2	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2495	Segmenti 95 mm. RD 952	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2496	Segmenti 95,5 mm. RD 952	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2497	Segmenti 96 mm. RD 952	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
17	2942	Biella RD 180-200	Bielle	Connecting rod	Pleuelstange	2
	2117	Biella RD/2	Bielle	Connecting rod	Pleuelstange	2
18	316 - 41	Cuscinetto RD/2	Coussinet	Bearing	Pleueffussbuchse	2
19	989 - 22	Vite	Vis	Screw	Schraube	4
20	316 - 36	Cuscinetto standard	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
	316 - 37	Cuscinetto -0,25 mm.	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
	316 - 38	Cuscinetto -0,50 mm.	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
	316 - 39	Cuscinetto -0,75 mm.	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
21	449 - 63	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
22	116 - 01	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen	1
23	608 - 01	Piastrina	Rondelle	Plate	Sicherungsblech	1
24	449 - 62	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
25	696 - 70	Puleggia avv. RD 180-200	Poulie	Pulley	Reimenscheibe	1
26	850 - 31	Spina RD 180-200	Goupille	Pin	Kagelstift	1

OGGETTO : BIELLA E PISTONE PER MOTORI SERIE RD 200 - 201 .

Descrizione modifica : Impiego del pistone e biella con nuova struttura simile al motore RD 210 - 211 .

Esecuzione premodifica-Premodification execution Esecuzione postmodifica-Postmodification execution



Intercambiabilità : I particolari sciolti premodifica e postmodifica non sono intercambiabili tra loro ad eccezione della biella completa.
E' possibile la sostituzione completa della modifica.

MODIFICA INIZIATA DAL MOTORE - BEGINNING FROM THE ENGINE

<u>Tipo - Type</u>	<u>Matricola - Code</u>	<u>Data - Date</u>
RD 200 (0312)	501871	30/10/1985
RD 201 (0308)	500604	30/10/1985

Disponibilità scorte ricambi : I particolari sciolti premodifica continuano ad essere forniti ad esclusione della biella che verrà fornita ad esaurimento.

Note : La biella (cod. 100-37) comune al motore RD 210-211 può essere montata sul pistone premodifica e su tutta la serie (RD 180-200-210).



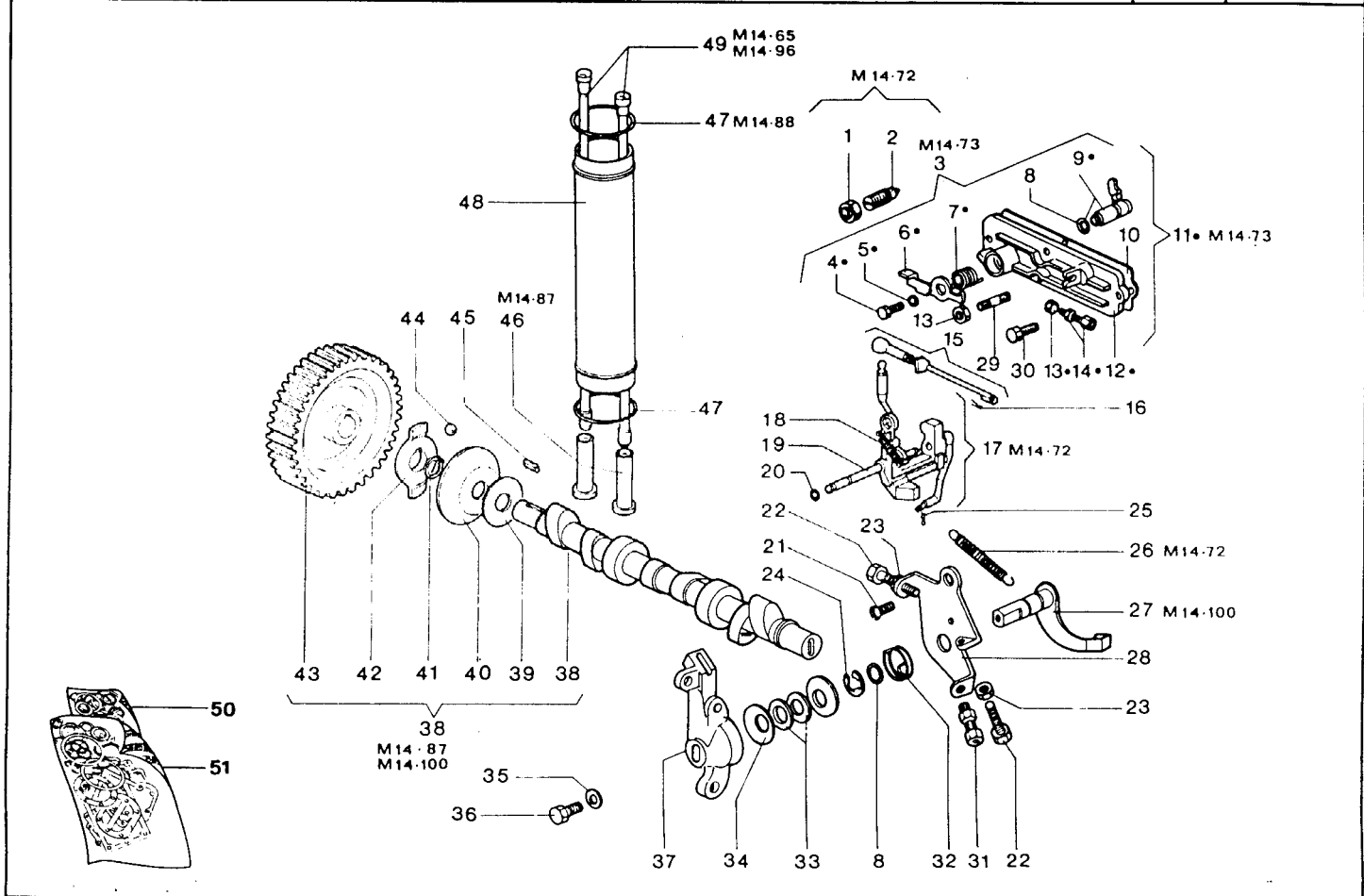
REGOLATORE GIRI - REGULATEUR OF TOURS
GOVERNOR - REGLER

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA 3 1

DATA 5/83



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG					Q.
1	325 - 74	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1	
2	722 - 09	Registro nafta	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1	
3	2915	Leva stop completa	Levier complete	Stop lever set	Hebel	1	
4	993 - 12	Vite	Vis	Screw	Schraube	1	
5	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1	
6	493 - 31	Leva	Levier	Lever	Hebel	1	
7	547 - 25	Molla	Ressort	Spring	Feder	1	
8	579 - 01	Anello O.R.	Bague	Seal ring	Ring	2	
9	493 - 29	Leva stop	Levier	Lever stop	Hebel	1	
10	448 - 55	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1	
11	2914	Coperchio compl.	Couvercle compl.	Cover set	Deckel	1	
12	231 - 82	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1	
13	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2	
14	722 - 03	Registro	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1	
15	2913	Tirante completo	Entretoise	Tie rod	Zugstange	1	
16	244 - 02	Copiglia	Goupille	Cotter pin	Splint	1	
17	493 - 38	Leva regolatore compl.	Levier régulateur	Compl. governor lever	Drehzahlverstellebel	1	
18	551 - 14	Molla	Ressort	Spring	Feder	1	
19	600 - 65	Perno	Axe	Shaft	Zapfen	1	
20	579 - 32	Anello O.R.	Bague	Seal ring	Ring	1	
21	997 - 10	Vite	Vis	Screw	Schraube	1	
22	993 - 08	Vite	Vis	Screw	Schraube	2	
23	323 - 06	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2	
24	016 - 01	Anello Benzing	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprenging	1	
25	555 - 21	Molla	Ressort	Spring	Feder	1	
26	551 - 13	Molla regolatore	Ressort	Governor spring	Feder	1	
	551 - 09	Molla RD 188-92/2L	Ressort	Governor spring	Feder	1	
27	493 - 86	Leva acceleratore	Levier accélérateur	Throttle lever	Beschleunigungshebel	1	
28	612 - 03	Piastrina	Arrêtôir	Safety plate	Sicherungsblech	1	
29	677 - 07	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	1	
30	993 - 17	Vite	Vis	Screw	Schraube	3	
31	722 - 14	Registro	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1	
32	547 - 06	Molla	Ressort	Spring	Feder	1	
33	777 - 04	Rondella rasamento RD 92/2L	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2	
34	746 - 04	Rondella a tazza RD 92/2L	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2	
35	771 - 51	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1	
36	993 - 39	Vite	Vis	Screw	Schraube	1	
37	2120	Pomello acceler. compl.	Levier accélérateur	Throttle lever set	Beschleunigungshebel	1	
38	2982	Albero camme RD 180-200	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1	
	A2002	Albero camme RD/2	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1	
	A2004	Albero camme RD 188-208 RD 92/2L	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1	

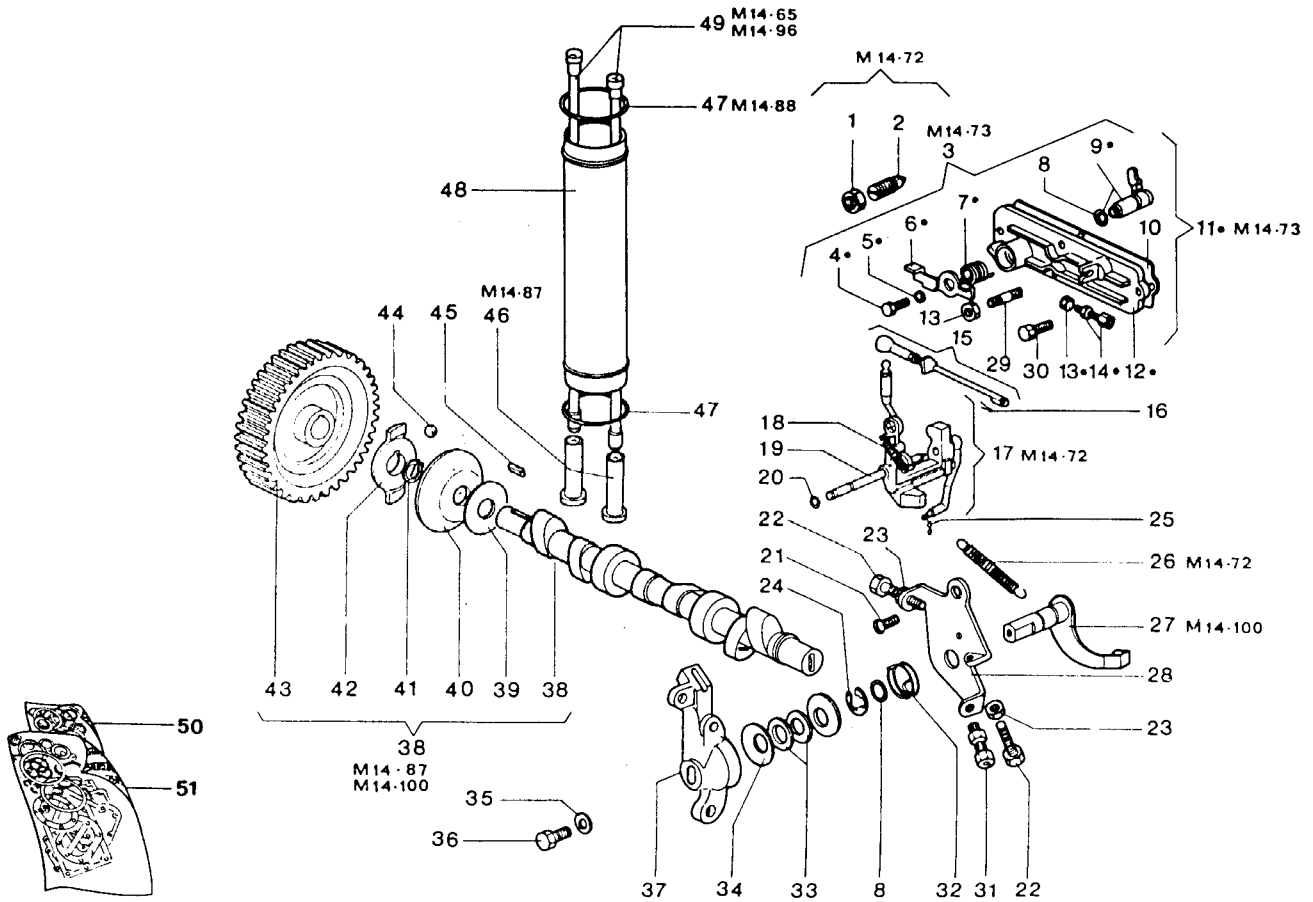


REGOLATORE GIRI - REGULATEUR OF TOURS
GOVERNOR - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 3 2

DATA
DATE 5/83



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
39	777 - 09	Rondella rasamento	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
40	621 - 10	Piattello regolatore	Coupelle	Governor plate	Kugelteller	1
41	046 - 02	Anello seeger	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	1
42	415 - 15	Gabbia sfere regolatore	Cage	Governor cage	Kugelkäfig	1
43	468 - 63	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad	1
44	829 - 03	Sfera	Rouleau	Ball	Kugel	8
45	498 - 14	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
46	708 - 13	Punteria	Poussoir	Tappet	Stößel	4
47	579 - 46	Anello O.R.	Bague	Seal ring	Ring	4
48	940 - 21	Tube RD 180-200	Tuyau	Tube	Rohr	2
	940 - 06	Tube RD/2	Tuyau	Tube	Rohr	2
49	071 - 58	Aste bilancieri RD 180-200	Tige poussoir	Push rod	Stoßstange	4
	071 - 65	Aste bilancieri RD/2	Tige poussoir	Push rod	Stoßstange	4
50	2931	Guarniz. smerig. RD 180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guarniz. smerig. RD 200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guarniz. smerig. RD 901/2-92/2	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guarniz. smerig. RD 952	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
51	2932	Guarniz. compl. RD 180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guarniz. compl. RD 200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guarniz. compl. RD 901/2-92/2	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guarniz. compl. RD 952	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1

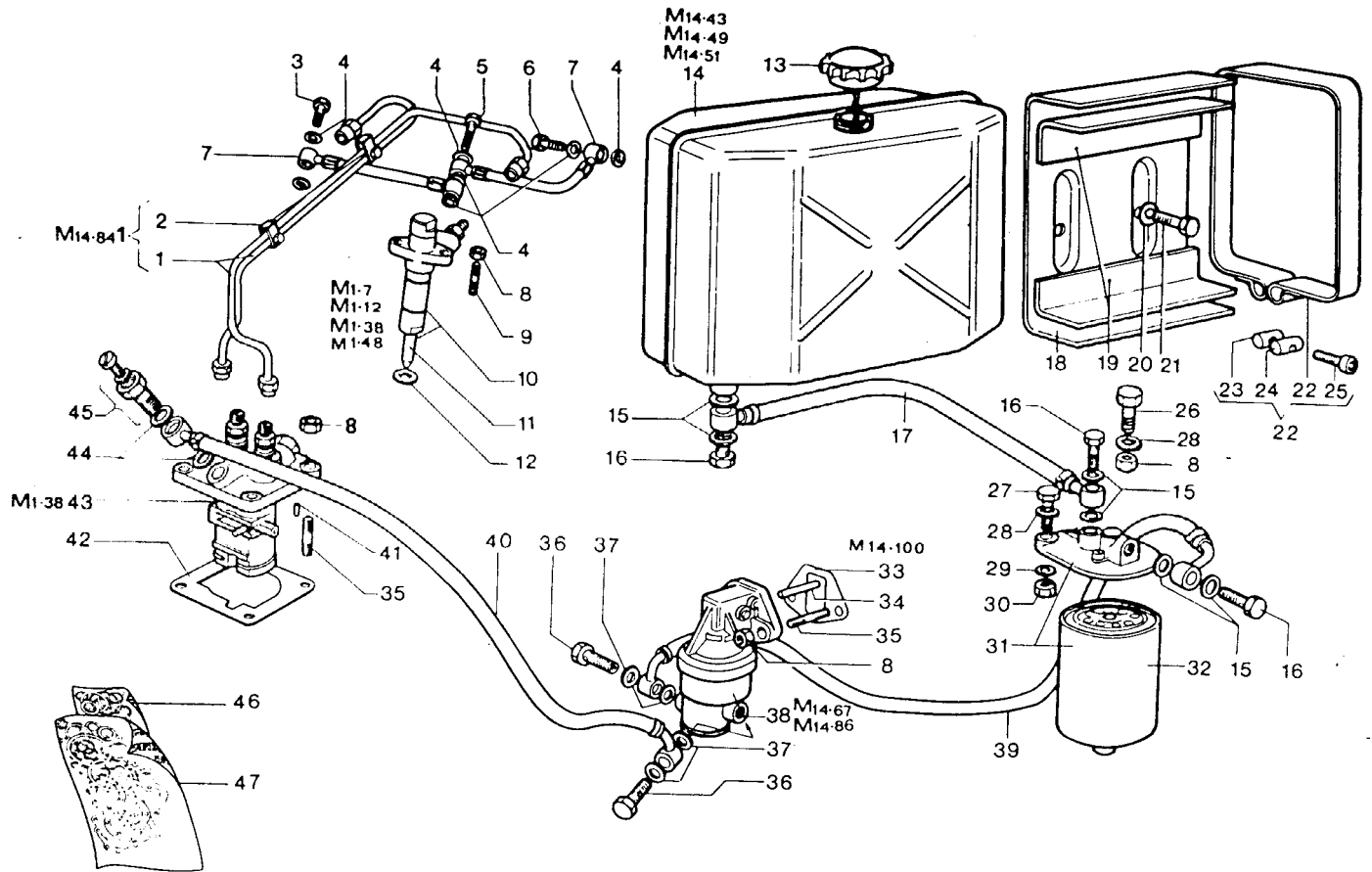


CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS

TAVOLA
 TABLE 4 1

DATA
 DATE 5/83

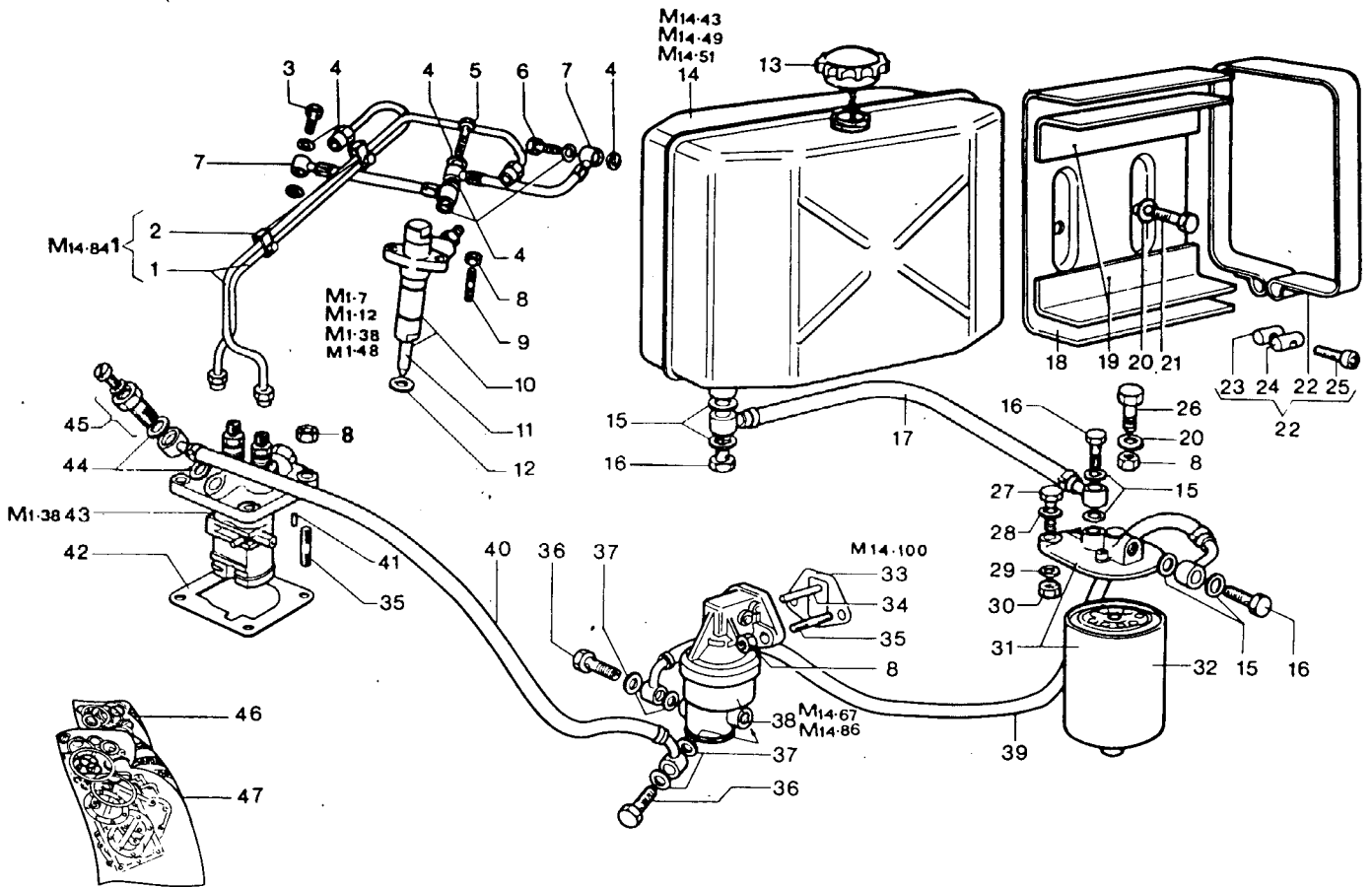


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	944 - 24	Tubi iniezione RD/2	Tube injection	Injection pipe	Rohr	1
2	375 - 44	Morsetto RD/2	Bride	Terminal connector	Anschlussklemme	2
3	716 - 06	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
4	754 - 02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	7
5	716 - 17	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlussstück	1
6	716 - 72	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlussstück	1
7	934 - 14	Tubo rifiuto	Tuyau	Pipe	Rohr	2
8	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	11
9	676 - 72	Prigioniero RD/2	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
10	2167	Iniettore Cipa RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	2499	Iniettore Bosch RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	2921	Iniettore Omap RD 92/2L	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
11	644 - 08	Polverizzatore Cipa RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644 - 13	Polverizzatore Bosch RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644 - 26	Polverizzatore Omap RD 92/2L	Injecteur	Nozzle	Düse	2
12	754 - 06	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
13	2999	Tappo serbatoio	Bouchon	Tank cap	Verschluss	1
14	824 - 31	Serbatoio RD/2	Réservoir	Tank	Kraftstoffbehälter	1
15	754 - 01	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	6
16	716 - 15	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlussstück	3
17	935 - 56	Tubo RD/2	Tuyau	Pipe	Rohr	1
18	875 - 26	Supporto RD/2	Support	Support	Lager	1
19	379 - 08	Feltro RD/2	Feutre	Felt	Drucktuch	2
20	771 - 09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	3
21	993 - 21	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
22	2318	Stock fascetta RD/2	Sangle	Clamp	Rohrschelle	1
23	797 - 02	Rullo RD/2	Galet	Roller	Rolle	2
24	797 - 01	Rullo RD/2	Galet	Roller	Rolle	2
25	992 - 26	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	2
26	995 - 11	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	1
27	992 - 62	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	1
28	771 - 51	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
29	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
30	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
31	391 - 16	Filtro gasolio RD/2	Filtre	Fuel filter	Brennstofffilter	1
32	175 - 19	Cartuccia RD/2	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
33	450 - 19	Guarnizione sp. 1 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	1
	449 - 11	Guarnizione sp. 0,2 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	2
34	704 - 05	Puntalino	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange	1
35	676 - 70	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	6



CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	5/83	



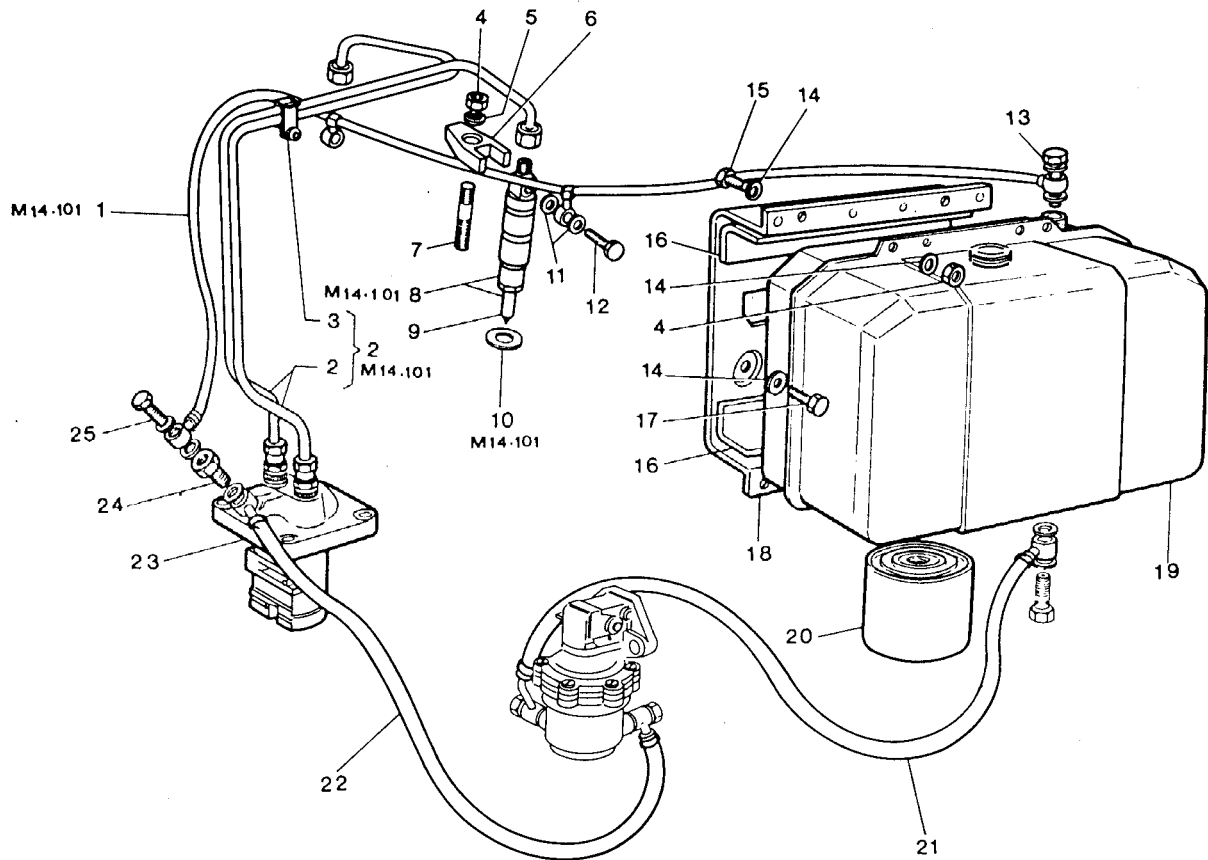
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
36	716 - 25	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	2
37	754 - 09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
38	652 - 12	Pompa alimentazione	Pompe combustible	Fuel feeding pump	Kraftstoffpumpe	1
39	935 - 98	Tubo RD/2	Tuyau	Pipe	Rohr	1
40	936 - 03	Tubo RD/2	Tuyau	Pipe	Rohr	1
41	841 - 16	Spina cil.	Goupille cyl.	Taper pin	Kegelstift	1
42	447 - 72	Guarnizione sp. 0,1 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	2
	448 - 41	Guarnizione sp. 0,2 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	1
	448 - 72	Guarnizione sp. 0,3 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	2
43	656 - 17	Pompa iniez. Cipa RD/2	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 19	Pompa iniez. Bosch RD/2	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 29	Pompa iniez. Omap RD/2	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 15	Pompa iniez. Cipa RD 92/2L	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
44	754 - 07	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
45	2251	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlussstück	1
46	2931	Guamiz. smerig. RD 180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guamiz. smerig. RD 200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guamiz. smerig. RD 901/2-92/2	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guamiz. smerig. RD 952	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
47	2932	Guamiz. compl. RD 180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guamiz. compl. RD 200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guamiz. compl. RD 901/2-92/2	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guamiz. compl. RD 952	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1



CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
FUEL SYSTEM - TRAFSTOFFKREISLAUF

RD 180 - 181
RD 200 - 201

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	3
DATA DATE	5/83	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	936 - 38	Tubo	Tuyau	Pipe	Rohr	1
2	944 - 40	Tubi iniezione	Tube injection	Injection pipe	Rohr	1
3	375 - 44	Morsetto	Bride	Terminal connector	Anschlussklemme	1
4	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	6
5	771 - 93	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
6	858 - 66	Flangia fiss. iniettore	Bride	Flange	Flansch	2
7	676 - 14	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	2
8	644 - 27	Iniettore Omap	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
9	644 - 28	Polverizzatore Omap	Injecteur	Nozzle	Düse	2
10	754 - 35	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
11	754 - 39	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
12	717 - 28	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	2
13	716 - 72	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
14	771 - 09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	10
15	993 - 25	Vite	Vis	Screw	Schraube	4
16	379 - 14	Feltro	Feutre	Felt	Drucktuch	2
17	993 - 37	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
18	877 - 79	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager	1
19	824 - 69	Serbatoio	Réservoir	Tank	Kraftstoffbehälter	1
20	175 - 23	Cartuccia gasolio	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
21	935 - 70	Tubo	Tuyau	Pipe	Rohr	1
22	936 - 03	Tubo	Tuyau	Pipe	Rohr	1
23	656 - 28	Pompa iniezione Omap	Pompe injection	Injection pump	Einspritzpumpe	1
	656 - 25	Pompa iniezione Bosch	Pompe injection	Injection pump	Einspritzpumpe	1
	656 - 21	Pompa iniezione Cipa	Pompe injection	Injection pump	Einspritzpumpe	1
24	717 - 17	Raccordo disaerazione	Raccord	Union	Anschlussstück	1
25	716 - 70	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1

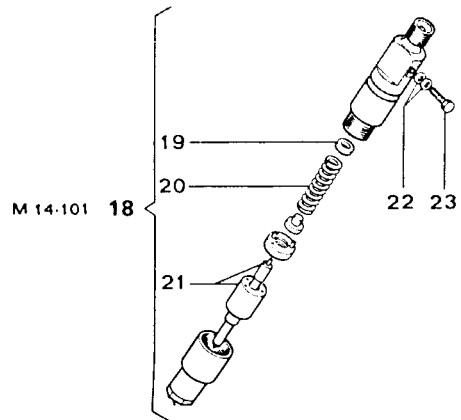
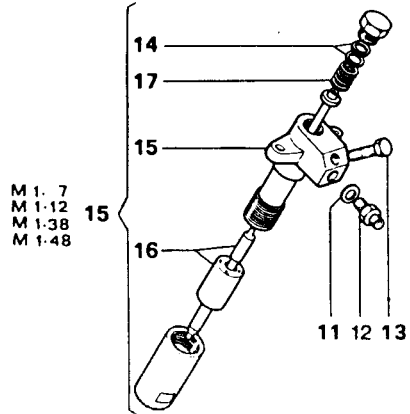
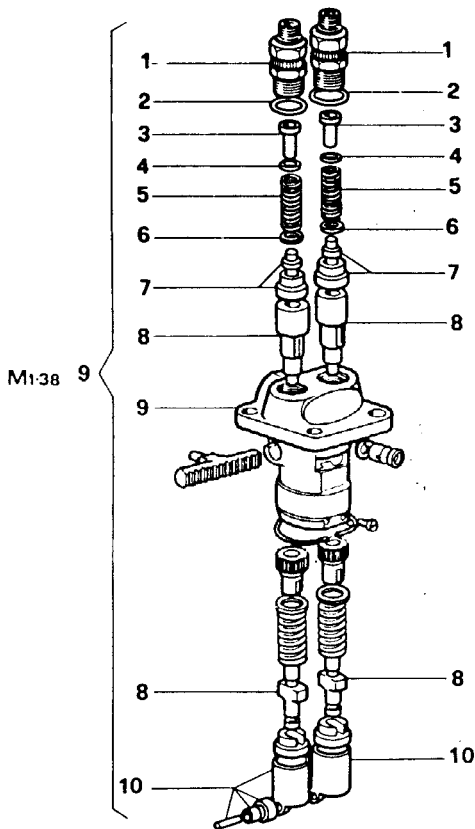


**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR
INJECTION PUMP AND INJECTOR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 5 1

DATA
DATE 5 / 83



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			Q.	
1	717 - 05	Raccordo RD 180-200	Raccord	Union	Anschlussstück	2
	716 - 11	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlussstück	2
2	579 - 21	Anello O.R.	Bague	Ring	Ring	2
3	717 - 06	Riempitore RD 180-200	Remplisseur	Filler	Fülleinrichtung	2
4	837 - 27	Rondella RD 180-200	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
5	540 - 78	Molla RD 180-200	Ressort	Spring	Feder	2
	540 - 45	Molla RD/2	Ressort	Spring	Feder	2
6	754 - 17	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
7	956 - 05	Valvola Cipa	Soupape	Valve	Druckventil	2
	956 - 25	Valvola Bosch	Soupape	Valve	Druckventil	2
	956 - 27	Valvola Omap	Soupape	Valve	Druckventil	2
8	660 - 14	Pompante Cipa RD 180-200	Element pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660 - 15	Pompante Bosch RD 180-200	Element pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660 - 16	Pompante Omap RD 180-200	Element pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660 - 07	Pompante Cipa RD/2	Element pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660 - 13	Pompante Bosch RD/2	Element pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660 - 17	Pompante Omap RD/2	Element pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660 - 06	Pompante Cipa RD 92/2L	Element pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
9	656 - 21	Pompa iniez. Cipa RD 180-200	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritz pompe	1
	656 - 25	Pompa iniez. Bosch RD 180-200	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritz pompe	1
	656 - 28	Pompa iniez. Omap RD 180-200	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritz pompe	1
	656 - 17	Pompa iniezione Cipa RD/2	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritz pompe	1
	656 - 19	Pompa iniezione Bosch RD/2	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritz pompe	1
	656 - 29	Pompa iniezione Omap RD/2	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritz pompe	1
	656 - 15	Pompa iniezione Cipa RD 92/2L	Pompe à injection	Injection pompe	Einspritz pompe	1
10	708 - 08	Punteria	Poussoir	Tappet	Stößel	2
11	754 - 24	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
12	716 - 08	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	2
13	716 - 06	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	2
14	771 - 32	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
15	2167	Iniettore Cipa RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	2499	Iniettore Bosch RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	2921	Iniettore Omap RD 92/2L	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
16	644 - 08	Polverizzatore Cipa RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644 - 13	Polverizzatore Bosch RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644 - 26	Polverizzatore Omap RD 92/2L	Injecteur	Nozzle	Düse	2
17	540 - 40	Molla	Ressort	Spring	Feder	2
18	644 - 27	Iniettore Omap RD 180-200	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
19	837 - 30	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
20	540 - 79	Molla	Ressort	Spring	Feder	2
21	644 - 28	Polverizz. Omap RD 180-200	Injecteur	Nozzle	Düse	2
22	754 - 39	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
23	717 - 28	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	2

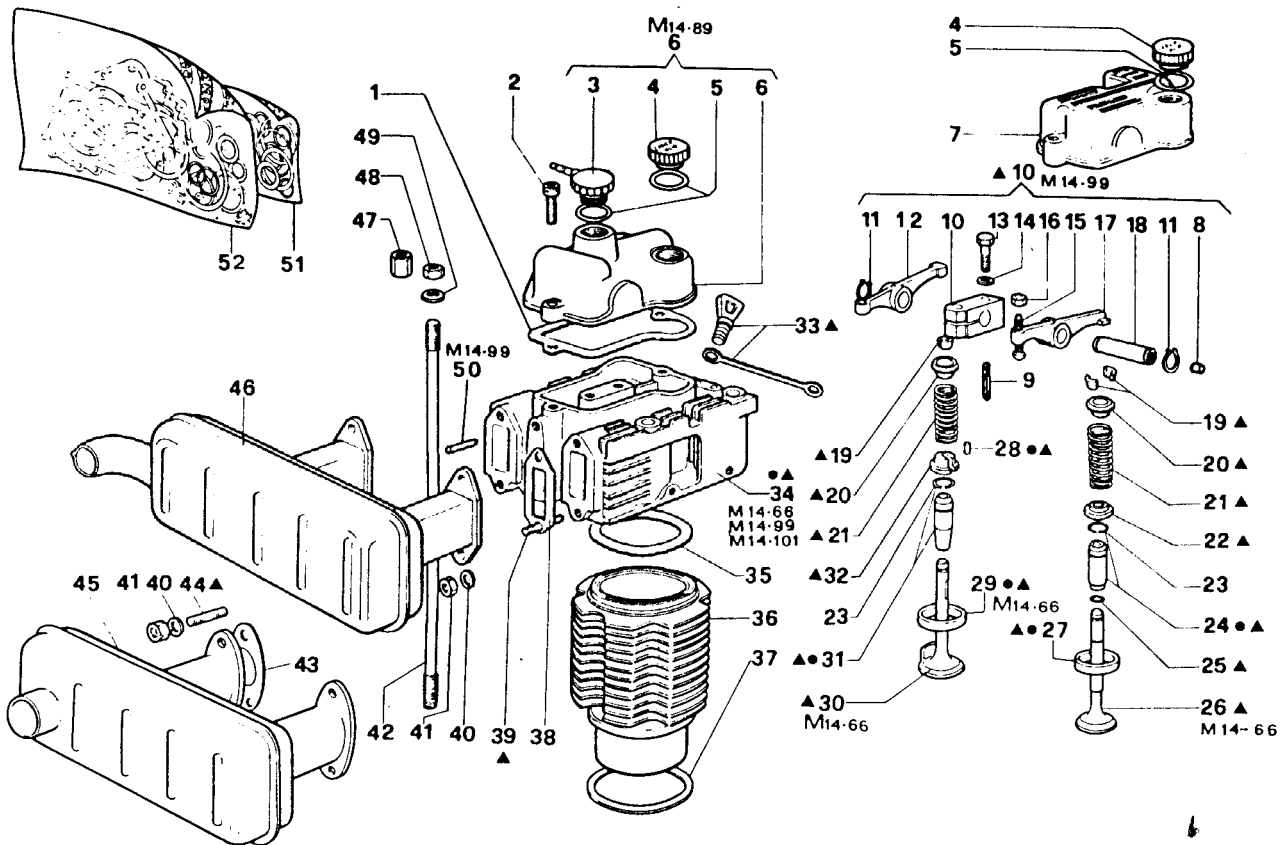


TESTA-CILINDRO - CULASSE-CYLINDRE
CYLINDER HEAD - CYLINDER - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 6 1

DATA
DATE 5/83

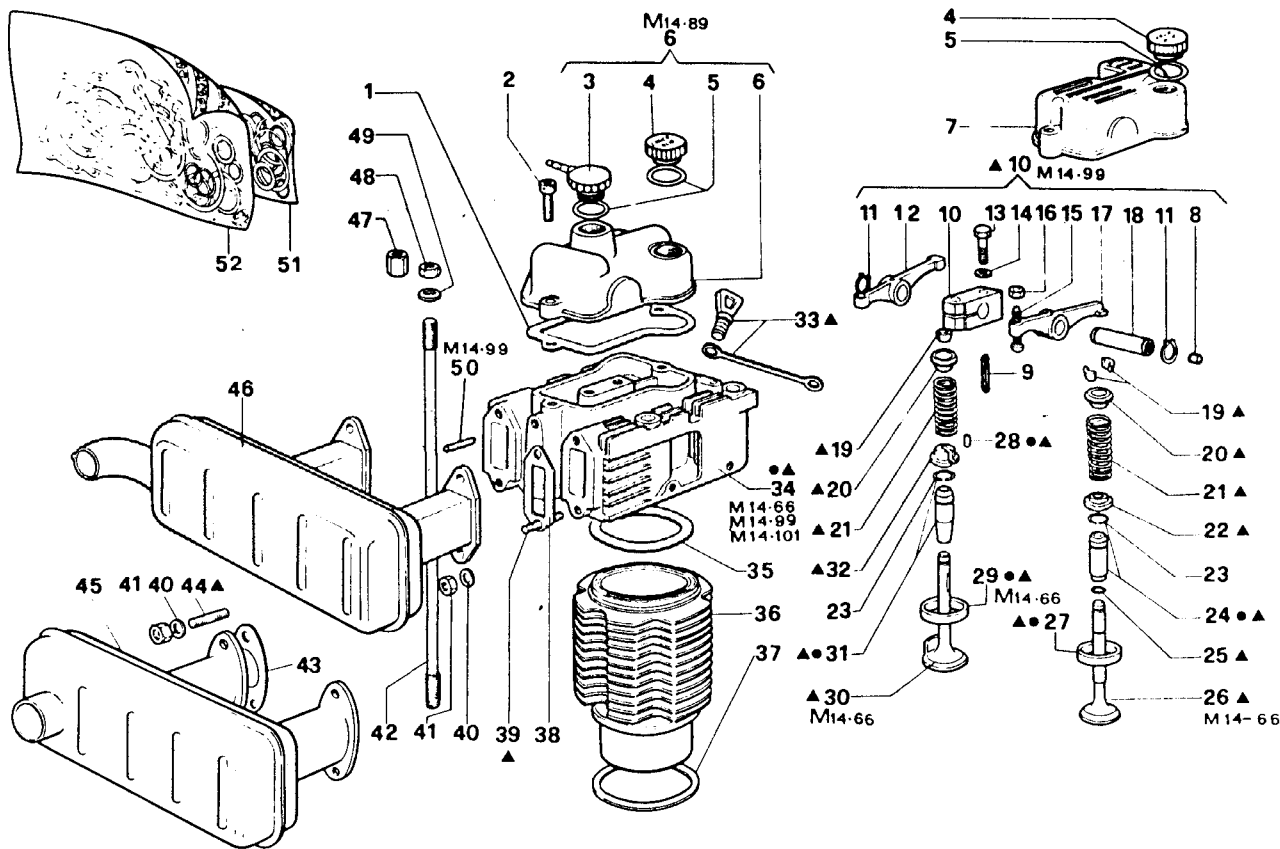


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1.	448 - 53	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
2	992 - 30	Vite	Vis	Screw	Schraube	4
3	902 - 17	Tappo sfiatatoio RD/2	Bouchon	Breather plug	Entlüftungsdeckel	2
4	894 - 21	Tappo carico olio	Bouchon	Plug	Verschluss	2
5	579 - 47	Anello OR	Bague	Ring	Ring	4
6	2919	Coperchio bilancieri RD/2	Couvercle	Cover	Deckel	2
7	232 - 83	Coperchio bilanc. RD 180-200	Couvercle	Cover	Deckel	2
8	886 - 44	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	2
9	850 - 35	Spina elastica	Goupille	Pin	Kegelstift	2
10	104 - 27	Stock bilancieri	Culbuteurs	Rocker arms	Kipphebel	2
11	046 - 11	Anello seeger	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	4
12	104 - 25	Bilanciere aspirazione	Culbuteur admission	Inlet rocker arm	Einlasskipphebel	2
13	995 - 40	Vite RD 180-200	Vis	Screw	Schraube	4
	993 - 50	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	4
14	771 - 11	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
15	726 - 03	Registro	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	4
16	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
17	104 - 26	Bilanciere scarico	Culbuteur échap.	Exhaust rocker arm	Auslasskipphebel	2
18	601 - 62	Perno bilancieri	Axe culbuteur	Rocker arm shaft	Kipphebelzapfen	2
19	809 - 04	Semicono RD 180-200	Demi-cône	Lock ring	Kegelstück	8
	809 - 01	Semicono RD/2	Demi-cône	Lock ring	Kegelstück	8
20	616 - 36	Piattello RD 180-200	Coupelle	Cotter	Federteller	4
	616 - 12	Piattello RD/2	Coupelle	Cotter	Federteller	4
21	540 - 77	Molla valvola RD 180-200	Ressort soupape	Valve spring	Feder	4
	540 - 58	Molla valvola RD/2	Ressort soupape	Valve spring	Feder	4
22	616 - 35	Piattello RD 180-200	Coupelle	Cotter	Federteller	2
	616 - 11	Piattello RD/2	Coupelle	Cotter	Federteller	2
23	059 - 68	Anello guida valv. RD 180-200	Jonc	Guide ring	Ring	4
	059 - 01	Anello guida valv. RD/2	Jonc	Guide ring	Ring	4
24	464 - 47	Guida valvola sc. RD 180-200	Guide échappement	Exhaust guide	Auslassventilführung	2
	464 - 40	Guida valvola sc. RD/2	Guide échappement	Exhaust guide	Auslassventilführung	2
	464 - 48	Guida valv. sc. +0,1 RD 180-200	Guide échappement	Exhaust guide	Auslassventilführung	2
	464 - 35	Guida valv. sc. +0,1 mm. RD/2	Guide échappement	Exhaust guide	Auslassventilführung	2
25	059 - 02	Anello valvola scarico RD/2	Jonc échappement	Exhaust ring	Ring	2
26	960 - 50	Valvola scarico RD 180-200	Soupape échappement	Exhaust valve	Auslassventil	2
	960 - 46	Valvola scarico RD/2	Soupape échappement	Exhaust valve	Auslassventil	2
27	059 - 65	Anello sede valv. sc. RD 180-200	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	059 - 28	Anello sede valv. sc. RD/2	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	059 - 74	Anello sc. mag. +0,2 RD 180-200	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	059 - 32	Anello sc. mag. +0,5 RD/2	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2



TESTA-CILINDRO - CULASSE-CYLINDRE
CYLINDER HEAD-CYLINDER - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	5/83	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
28	850 - 05	Spina RD/2	Goupille	Pin	Kegelstift	2
29	059 - 66	Anello sede valv. asp. RD 180-200	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	059 - 43	Anello sede valv. asp. RD/2	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	059 - 75	Anello asp. mag. +0,2 RD 180-200	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	059 - 49	Anello asp. mag. +0,5 RD/2	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
30	960 - 49	Valvola asp. RD 180-200	Soupape admission	Inlet valve	Einlassventil	2
	960 - 45	Valvola asp. RD/2	Soupape admission	Inlet valve	Einlassventil	2
31	464 - 47	Guida valv. asp. RD 180-200	Guide admission	Inlet guide	Einlassventilführung	2
	464 - 39	Guida valv. asp. RD/2	Guide admission	Inlet guide	Einlassventilführung	2
	464 - 48	Guida valv. asp. +0,1 RD 180-200	Guide admission	Inlet guide	Einlassventilführung	2
	464 - 25	Guida valv. asp. +0,1 RD/2	Guide admission	Inlet guide	Einlassventilführung	2
32	616 - 35	Piattello RD 180-200	Coupelle	Cotter	Federteller	2
	616 - 13	Piattello RD/2	Coupelle	Cotter	Federteller	2
33	2248	Tappo cicchetto RD/2	Bouchon	Plug	Verschluss	2
34	● 2985	Testa con guide RD 180-200	Culasse avec guide	Cyl. head with guides	Zylinderkopf mit Führung	2
	● A2000	Testa con guide RD/2	Culasse avec guide	Cyl. head with guides	Zylinderkopf mit Führung	2
	▲ 2986	Testa completa RD 180-200	Culasse complète	Cyl. head complete	Zylinderkopf complete	2
	▲ 2809	Testa completa RD/2	Culasse complète	Cyl. head complete	Zylinderkopf complete	2
35	450 - 18	Guarniz. testa RD 180	Joint	Cylinder head gasket	Zylinderkopfdichtung	2
	450 - 45	Guarniz. testa RD 200	Joint	Cylinder head gasket	Zylinderkopfdichtung	2
	448 - 08	Guarniz. testa RD 901/2-92/2	Joint	Cylinder head gasket	Zylinderkopfdichtung	2
	449 - 52	Guarniz. testa RD 952	Joint	Cylinder head gasket	Zylinderkopfdichtung	2
36	203 - 52	Cilindro Ø 80 mm. RD 180	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203 - 65	Cilindro Ø 85 mm. RD 200	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203 - 12	Cilindro Ø 90 mm. RD 901/2	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203 - 13	Cilindro Ø 92 mm. RD 92/2	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203 - 41	Cilindro Ø 95 mm. RD 952	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
37	448 - 07	Guarniz. sp. 0,1 mm.	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	4
	449 - 50	Guarniz. sp. 0,1 mm. RD 952	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	4
	448 - 48	Guarniz. sp. 0,2 mm.	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	4
	449 - 51	Guarniz. sp. 0,2 mm. RD 952	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	4
38	448 - 51	Guarnizione RD/2	Joint	Gasket	Dichtung	2
39	676 - 64	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
40	763 - 02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
41	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
42	684 - 25	Prigioniero cil. RD 180-200	Goujon	Cylinder stud	Stiftschraube	8
	684 - 11	Prigioniero cil. RD/2	Goujon	Cylinder stud	Stiftschraube	8
43	450 - 13	Guarnizione RD 180-200	Joint	Gasket	Dichtung	2
44	676 - 70	Prigioniero RD 180-200	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
45	527 - 17	Marmitta RD.180-200	Pot échappement	Muffler	Auspufftopf	1

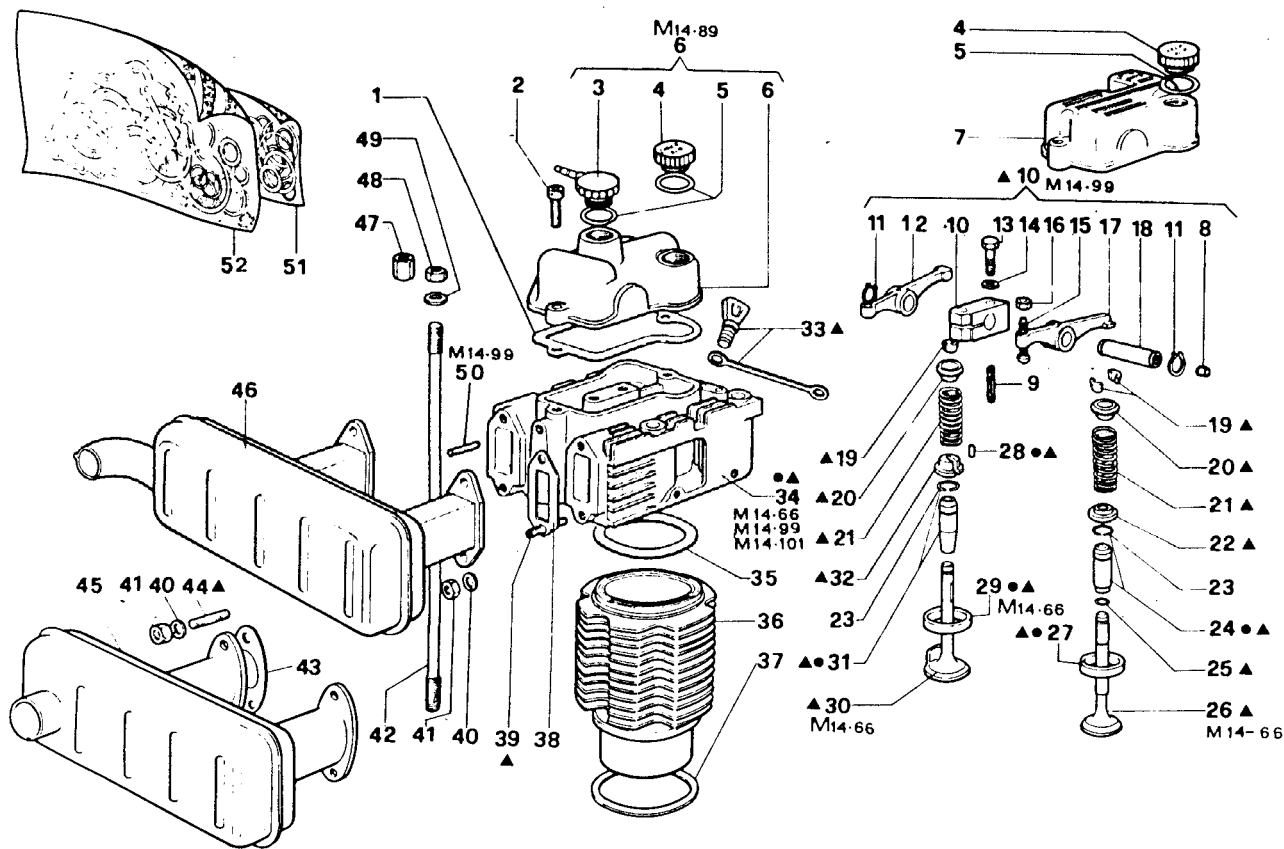


TESTA-CILINDRO - CULASSE-CYLINDRE
CYLINDER HEAD - CYLINDER - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 6 3

DATA
DATE 5/83

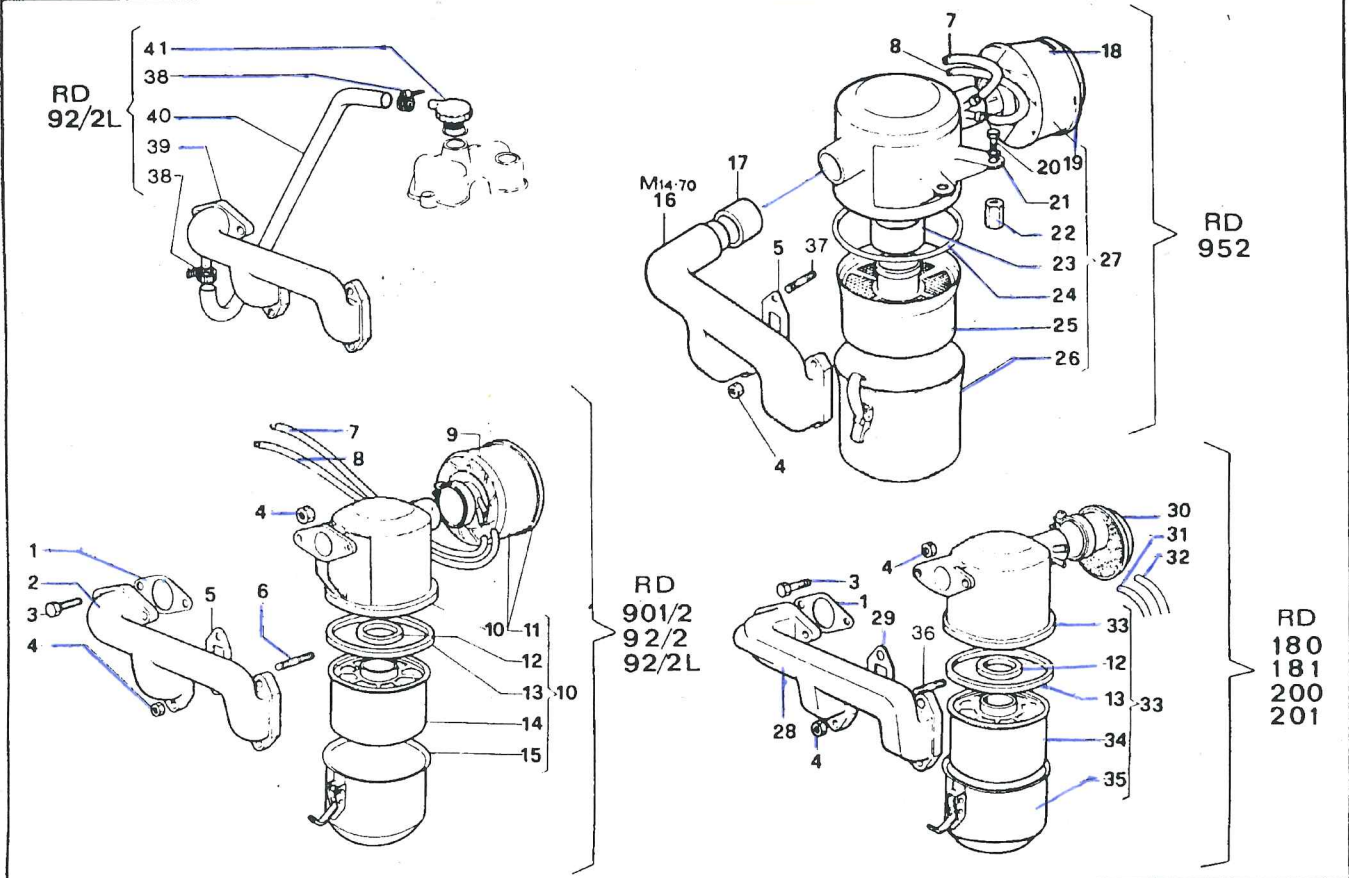


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
46	526 - 37	Marmitta RD/2	Pot échappement	Muffler	Auspufftopf	1
47	325 - 63	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
48	323 - 32	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	6
49	771 - 16	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	6
50	948 - 82	Tubo	Tube	Pipe	Rohr	2
51	2931	Guamiz. smerig. RD 180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guamiz. smerig. RD 200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guamiz. smerig. RD 901/2-92/2	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guamiz. smerig. RD 952	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
52	2932	Guamiz. compl. RD 180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guamiz. compl. RD 200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guamiz. compl. RD 901/2-92/2	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guamiz. compl. RD 952	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1



FILTRI ARIA - FILTRES AIR
AIR FILTERS - LUFTFILTER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	1
DATA DATE	5/83	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	448 - 14	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
2	211 - 10	Collettore asp.	Collecteur admission	Inlet manifold	Ansaugsammelrohr	1
3	993 - 02	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
4	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
5	448 - 52	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
6	676 - 63	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
7	935 - 61	Tubo sfianto	Tuyau	Pipe	Rohr	1
8	935 - 60	Tubo sfianto	Tuyau	Pipe	Rohr	1
9	059 - 38	Anello plexiglass	Bague	Ring	Ring	1
10	387 - 29	Filtro aria	Filtre air	Air filter	Luftfilter	1
11	670 - 12	Prefiltro	Préfiltre	Prefilter	Vorfilter	1
12	449 - 34	Anello distanziale	Bague entretoise	Spacer ring	Abstandsring	1
13	579 - 41	Anello	Bague	Ring	Ring	1
14	359 - 13	Elemento filtr.	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
15	252 - 21	Coppa olio	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
16	211 - 22	Collettore asp.	Collecteur admission	Inlet manifold	Ansaugsammelrohr	1
17	510 - 21	Manicotto	Manchon	Sheat	Hülle	1
18	059 - 44	Anello plexiglass	Jonc	Ring	Ring	1
19	670 - 09	Prefiltro	Préfiltre	Prefilter	Vorfilter	1
20	995 - 71	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
21	771 - 14	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
22	325 - 86	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
23	449 - 71	Anello distanziale	Bague entretoise	Spacer ring	Abstandsring	1
24	579 - 59	Anello O.R.	Bague	Ring	Ring	1
25	359 - 16	Elemento filtrante	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
26	252 - 27	Coppa olio	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
27	387 - 52	Filtro aria	Filtre air	Air filter	Luftfilter	1
28	211 - 38	Collettore asp.	Collecteur admission	Inlet manifold	Ansaugsammelrohr	1
29	450 - 13	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
30	151 - 48	Cappello	Capouchon	Cap	Schutzkappe	1
31	948 - 72	Tubo sfianto	Tuyau	Pipe	Rohr	1
32	948 - 71	Tubo sfianto	Tuyau	Pipe	Rohr	1
33	387 - 87	Filtro aria	Filtre air	Air filter	Luftfilter	1
34	359 - 26	Elemento filtrante	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
35	252 - 29	Coppa olio	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
36	676 - 14	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
37	676 - 64	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
38	375 - 06	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	2
39	211 - 16	Collettore aspiraz.	Collecteur admission	Inlet manifold	Ansaugsammelrohr	1
40	930 - 07	Tubo sfianto	Tuyau	Pipe	Rohr	1
41	902 - 13	Tappo sfiatatoio	Bouchon	Breather plug	Entlüftungsdeckel	1

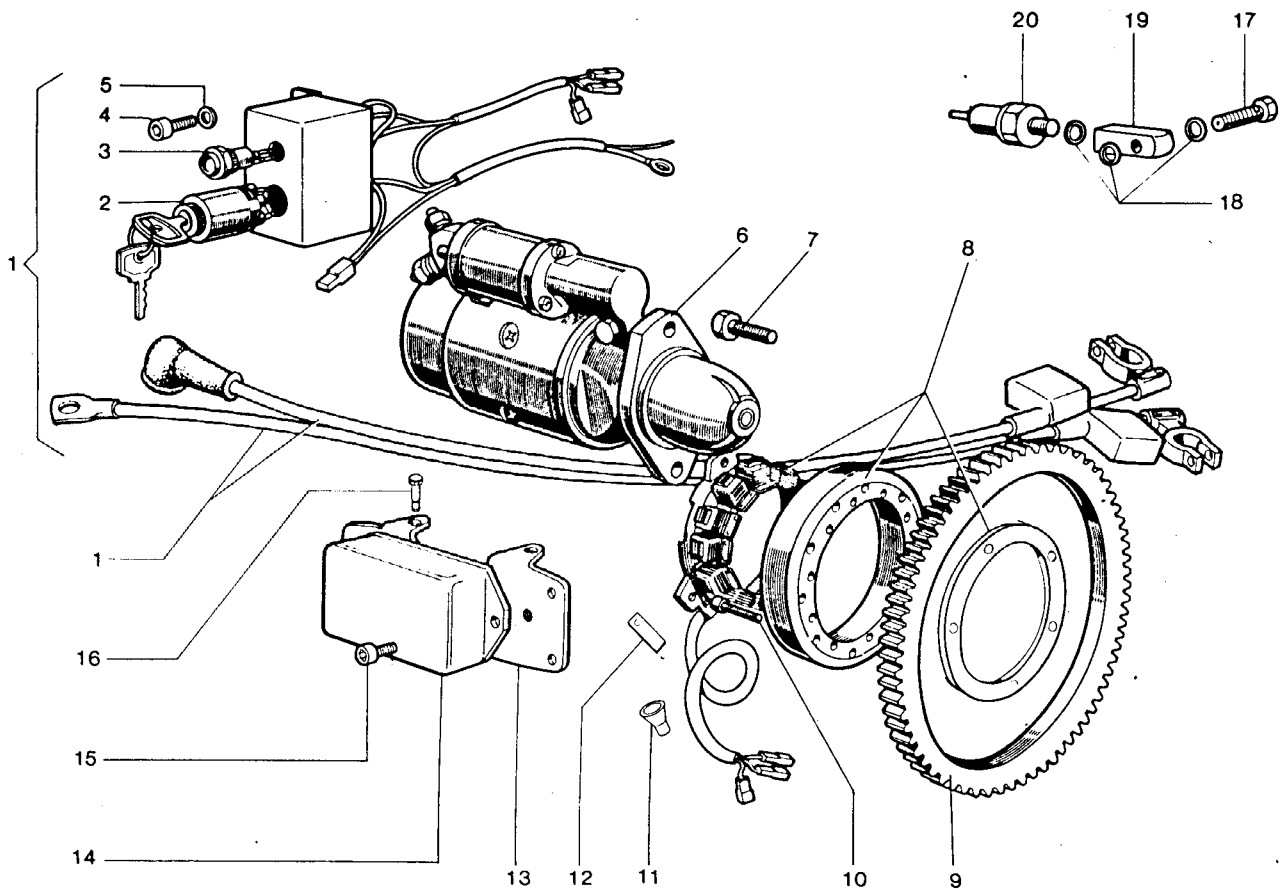


AVVIAMENTO ELETTRICO (OPZIONALE) - DEMARRAGE ELECTRIQUE (SUR DEMANDE)
ELECTRICAL STARTING (OPTIONAL) - ELEKTRISCHER ANLASSER (ANBAUMÖGLICHKEITE)

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 8 1

DATA
DATE 5/83



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	444 - 19	Quadro compl. di cavi	Cadre compl.	Panel with wires	Schaltbrett	1
2	484 - 05	Interruttore a chiavetta	Interrupteur	Key switch	Schalter	1
3	488 - 01	Lampada spia	Lampe	Warning light	Lampe	1
4	992 - 15	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
5	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
6	563 - 24	Motorino 1,1 KW RD 180-200	Démarrreur	Starter	Anlasser	1
	563 - 04	Motorino 1 KW RD 180-200	Démarrreur	Starter	Anlasser	1
	563 - 17	Motorino 2,5 KW RD/2	Démarrreur	Starter	Anlasser	1
	563 - 08	Motorino 1,9 KW RD/2	Démarrreur	Starter	Anlasser	1
7	992 - 33	Vite 10x30 RD 180-200	Vis	Screw	Schraube	2
	989 - 49	Vite 12x30 RD/2	Vis	Screw	Schraube	1
	993 - 32	Vite 12x30 RD/2	Vis	Screw	Schraube	1
8	014 - 21	Alternatore 280W RD 180-200	Alternateur	Alternator	Generator	1
	2410	Alternatore 210W RD/2	Alternateur	Alternator	Generator	1
9	256 - 08	Corona avv. RD 180-200	Coronne dém.	Starter gear	Starterkranz	1
	256 - 04	Corona avv. RD/2	Coronne dém.	Starter gear	Starterkranz	1
10	992 - 16	Vite	Vis	Screw	Schraube	5
11	151 - 24	Cappello	Capouchon	Cap	Schutzkappe	1
12	608 - 20	Piastrina	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
13	875 - 71	Supporto	Support	Support	Lager	1
14	730 - 32	Regolatore 280W RD 180-200	Régulateur	Regulator	Regulator	1
	730 - 13	Regolatore 210W RD/2	Régulateur	Regulator	Regulator	1
15	992 - 13	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
16	995 - 22	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
17	716 - 62	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
18	754 - 28	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	3
19	612 - 30	Piastrina	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
20	674 - 01	Pressostato	Mano-contact-press.	Pressure switch	Druckschalter	1

014-28

Interruttore a chiavetta